



Rencontres Franco-Allemandes

Deutsch-Französische
Gesellschaft Chemnitz e.V.
Association Franco-Allemande de Chemnitz

Bulletin de l'Association Franco-Allemande Chemnitz | 2^e trimestre 2015 (juillet/août/septembre) | n° 99

25 ans Association Franco-Allemande de Chemnitz

Chers amis, chers membres de l'association, liebe Freunde und Mitglieder,

25 Jahre Deutsch-Französische Gesellschaft in Chemnitz war für uns ein Grund zum Feiern, für Rückblicke aber vor allem, um nach vorn zu schauen.

Im letzten Jahr haben wir viele neue Mitglieder gewinnen können und dies bestärkt uns darin, die deutsch-französische Freundschaft in Chemnitz weiter zu beleben und den Chemnitzer Bürgerinnen und Bürgern unser Nachbarland näher bringen zu können.

Wir blicken mit Freude auf die nächsten kommenden 25 Jahre und möchten diesen Zeitpunkt nutzen, um uns bei all unseren Mitgliedern, Förderern und Unterstützern herzlich zu bedanken – UN GRAND MERCI À VOUS TOUS!

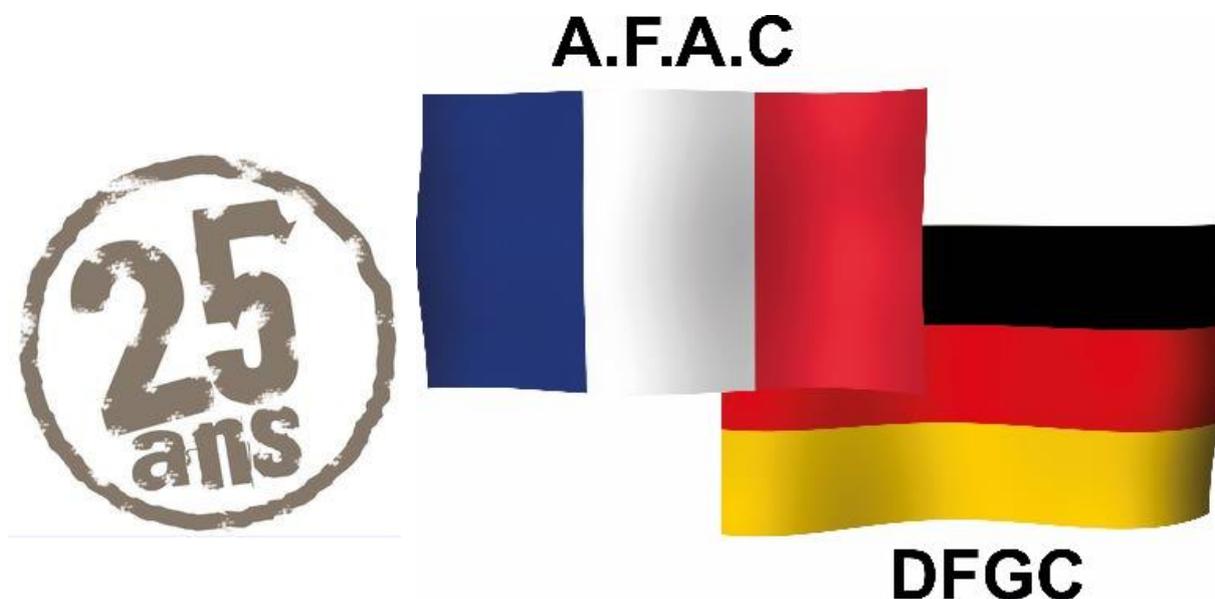
Im kommenden Jahr feiern wir 35 Jahre Partnerschaft Chemnitz-Mulhouse – eine Zahl, die uns stolz machen müsste, doch sind die Planungen der Stadt Chemnitz, diese Partnerschaft zu würdigen, bisher leider wenig konkret...

Wir hoffen, dass wir gemeinsam mit der Stadt Chemnitz dieses Ereignis entsprechend feiern können und dieser Partnerschaft zu neuem Glanz verhelfen werden.

Im Juli feiern wir aber erst einmal gemeinsam die Fête Nationale und nach der Sommerpause starten wir unser Programm im September wieder.

Amic'Allemand

Der Vorstand



Karine Zarka

Soirée française avec un concert de Karine Zarka (France) suivi d'une soirée disco.

Karine Zarka, eine französische Sängerin und Liedermacherin aus Lyon, beeindruckte am 24.04.2015 im Weltecho Chemnitz ihre Zuhörer.



Sie studierte an der Musikhochschule für Gesang und Musikwissenschaft in Grenoble und an der Nationalen Musikschule, der CFMI von Lyon und Villeurbanne.

Im Jahr 2007 veröffentlichte sie ihr erstes Album, die Musik und die Texte ihrer Lieder schrieb sie selbst. Im Jahr 2013 folgte ihr zweites Album "Folles sagesses" (Verrückte Weisheiten).

Ihre Texte sind lustig und emotional. Sie spricht, singt und tanzt. Mit ihrer wirkungsvollen starken Stimme führt sie das Publikum in eine Welt zwischen Jazz, Rock, Blues und Pop. Sie beeindruckte außerdem durch ihre Ausstrahlung und lebendige Vortragsweise. Es war ein sehr schöner Abend im kleineren Rahmen.

Vor Beginn des Konzerts wurde der Abend mit traditionellen französischen Tänzen zum Mitmachen eingeleitet – unter Anleitung durch den Folkverein Chemnitz.



« Un ami comme toi »

Un petit déjeuner avec toi à la gare
Mon regard sur ta bouche qui sourit ça m'égaré
Tu me racontes ta vie, tu me racontes tes histoires

J'pourrais passer des heures, accoudée au comptoir

Un ami comme toi, j'en veux encore un peu
« I put a spell on you » sur mon telephone
C'est bien toi qui m'appelles. Hey salut la belle
Tu veux hisser les voiles. Naviguer sans escale
Mettre le cap sur Barcelone
Allez viens me chercher !!!

Une amie comme toi j'en veux encore un peu
Des coups de fil, des textos. J'en ai des tonnes
Mais ce que je préfère, c'est voir ta trogne
Au détour d'un café, sur un siège au ciné
Sur les pistes en plein froid. Derrière ta guitare
chez moi

Un ami comme toi, j'en veux encore un peu

Un petit déjeuner avec toi à la gare

Eva-Maria Holasek

Was macht ein « Ritter der Blutwurst »?

Dieser Frage gingen am Samstag, den 13.6.2015, etwa 20 Mitglieder unserer Gesellschaft nach. Da wir im Juni den 25. Jahrestag unserer Gründung feiern, wollten wir eine Festveranstaltung der besonderen Art erleben. Also machten wir uns auf den Weg zum „Ritter der Blutwurst“! Das Busunternehmen Beck brachte uns sicher und schnell ans Ziel zum „Grünen Wald“ in Leubsdorf, OT Marbach.

Mitten im Wald gelegen, fährt bestimmt so mancher erst einmal vorbei, bevor er dieses kulinarische Kleinod findet!

Uns erwarteten eine festlich gedeckte Tafel sowie ein überaus dekorativ gestaltetes Buffet voller kunstvoll angerichteter Köstlichkeiten.

Wo war die Blutwurst? Auf den ersten Blick war sie nicht zu erkennen.



Dann endlich kam Ingolf Fischer, der schon mehrfach in Frankreich, in einem kleinen Ort in der Normandie, zum „Ritter der Blutwurst“ gekürt wurde. Er und sein Team erklärten uns, was sich in und hinter den leckeren Kanapees versteckte. Neben Lachshäppchen, Mini-Quiches, Obstpyramiden und Frischkäseröllchen gab es mit Blüten verzierte Pralinen, die sich als Blutwurstspezialitäten entpuppten!

Nach einer kurzen Ansprache unseres Vorsitzenden, Martin Bauch, sowie einem leckeren Aperitif probierten wir die Köstlichkeiten.



Wir wurden nicht enttäuscht! Wer Blutwurst mag, für den waren die Pralinen ein Gaumenschmaus!

Familie Schäfer-Lassus organisierte für uns die passenden Rot-, Weiß- und Roséweine dazu.

Nach ca. einer Stunde wurde das Buffet mit den warmen Speisen aufgebaut. Besonders gelungen war ein mit Honig bestrichener Rinderbrustbraten, der 24 Stunden lang im Ofen schmort! Es wurde gegessen, gekostet, begutachtet, gelobt und genossen.

Die Stimmung erreichte ihren Höhepunkt, als Laura und Bernard fröhliche französische Lieder anstimmten und wir je nach Text(un)sicherheit mitsangen. Das Lied « Chevalier de la table ronde » passte perfekt zum « Chevalier du boudin ».

Als alle dachten, sie wären satt, wurde das wunderschöne, zauberhafte Dessert- und Käsebuffet eröffnet. Es ist schon verwunderlich, dass diese kleinen geschichteten Crèmes oder die mit Blumen verzierten Küchlein auch noch ihren Weg in unseren erstaunten Magen fanden! Verschiedene leckere Käsesorten bildeten den krönenden Abschluss!



Satt, glücklich, mit ganz neuen kulinarischen Eindrücken sowie einigen gekauften Blutwurstkonserven fuhren wir gemeinsam nach Chemnitz zurück.

Ich denke, ich kann im Namen aller Teilnehmer sprechen, wenn ich behaupte, dass diese Veranstaltung unseres Jubiläums würdig war. Vielen Dank nochmals an dieser Stelle den Ideengebern, Organisatoren und natürlich dem „Ritter der Blutwurst“ und seinem Team.

Petra Wunderlich

Auch im Sommer ist was los:

Juillet: Fête Nationale

Wir erinnern noch einmal an die **Fête Nationale**, welche in diesem Jahr am **14. Juli in der Hainstraße 125** gefeiert wird. Bei einem selbst organisierten Buffet wollen wir mit allen Frankophilen dieser Stadt den Nationalfeiertag begehen.

Anmeldung und Beitrag für das Buffet bis zum 3.7.2015 per E-Mail oder telefonisch.

Beginn: **18.30 Uhr**

Unkostenbeitrag: 10 €

Septembre: « Ciném'apéro »

Nach der Sommerpause starten wir mit einer Neuauflage des « Ciném'apéro ».

Am **17.9.2015, 19 Uhr**, zeigen wir den sicher vielen bereits bekannten Film „**Monsieur Claude und seine Töchter**“ (Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu?).

Deshalb läuft der Film diesmal in Originalsprache mit französischen Untertiteln. Uns erwartet ein lustiger, aber durchaus auch nachdenklich stimmender Film zum Thema „société multiculturelle“.



Unkostenbeitrag für die Getränke: 3 €

Cours de français / Conversation

Violaine Lenkeit setzt ihren „cours de conversation“ am jeweils **ersten Dienstag im Monat, um 19 Uhr**, fort.

7.7. 2015: La grammaire

1.9.2015: L'Aquitaine.

Brigitte Barthel setzt ihren **Französischkurs** an jedem **3. Dienstag des Monats, von 17 Uhr bis 18.30 Uhr**, fort. Der erste Termin nach der Sommerpause ist der **15.9.2015**.



Interessenten melden sich bitte in der Geschäftsstelle (Telefon oder E-Mail).

Anniversaires de nos adhérents

En juillet, joyeux anniversaire à vous **Karla Schäfer-Lassus, vice-présidente de notre association**, et à vous **Michael Hofmann**. Nous souhaitons aussi un joyeux anniversaire à **Silke Packmohr** et à vous **Jörg Kersten**.

Au mois d'août, nous souhaitons un joyeux anniversaire à nos membres **Achim Dresler, Steffen Beck, Manja Berte et Petra Wunderlich**.

Et en septembre à **Volker Lenkeit et Birgitt Suderlau**. Tous nos vœux de bonheur, de santé, de réussite dans vos projets.

<p style="text-align: center;">A.F.A.C</p>  <p style="text-align: center;">DFGC</p> <p>Ein Dank für die Unterstützung an:</p>  <p>ALEXANDER HAEHNLEIN IT SERVICE</p> <p>Ihr EDV Dienstleister für Chemnitz und Umgebung mail: info@its-haehnlein.de tel: 0371 / 91 888 610</p>	<p>Impressum</p> <p>Herausgeber: Deutsch-Französische Gesellschaft Chemnitz e. V.</p> <p>Geschäftsstelle: Hainstr. 125 (2. Etage), 09130 Chemnitz Tel. 0371 – 5604431, Fax 5604430, dfg.chemnitz@gmail.com</p> <p>Präsenzzeit: 1. und 3. Mittwoch des Monats von 16:30 bis 17:30 Uhr</p> <p>Vorsitzender: Martin Bauch martin.bauch@outlook.com</p> <p>Stv. Vorsitzende: Karla Schäfer-Lassus KaBeSL@aol.com</p> <p>Schatzmeisterin: Violaine Lenkeit</p> <p>Bankverbindung: Sparkasse Chemnitz, IBAN DE98 8705 0000 3578 0004 09 BIC CHEKDE81XXX</p> <p>Redaktion Bulletin: Brigitte Barthel</p> <p>Das Bulletin erscheint vierteljährlich. Beiträge sind bis zum 15. des letzten Monats des vorausgegangenen Quartals erbeten.</p> <p style="text-align: center;">www.dfg-chemnitz.de</p>
---	---